



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1024

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies
New York, 1984

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 1024

1976

I. Nos. 15034-15045

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered from 1 October 1976 to 5 October 1976*

	<i>Page</i>
No. 15034. Multilateral:	
International Coffee Agreement, 1976 (with annexes and official Russian translation approved by the Executive Board of the International Coffee Organization on 16 June 1977). Concluded at London on 3 December 1975	3
No. 15035. Norway:	
Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at New York on 2 April 1976 . .	195
No. 15036. Union of Soviet Socialist Republics and Yugoslavia:	
Agreement concerning co-operation in the field of tourism. Signed at Belgrade on 1 November 1972	199
No. 15037. Union of Soviet Socialist Republics and India:	
Consular Convention. Signed at New Delhi on 29 November 1973	211
No. 15038. Union of Soviet Socialist Republics and Poland:	
Agreement on the reciprocal protection of copyright. Signed at Warsaw on 4 October 1974	277
No. 15039. Union of Soviet Socialist Republics and Costa Rica:	
Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at San José on 23 December 1974	289
No. 15040. Union of Soviet Socialist Republics and Bulgaria:	
Agreement on the reciprocal protection of copyright. Signed at Moscow on 16 January 1975	303

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1024

1976

I. N° 15034-15045

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 1^{er} octobre 1976 au 5 octobre 1976*

Pages

N° 15034. Multilatéral :

Accord international de 1976 sur le café (avec annexes et traduction officielle en langue russe approuvée par le Comité exécutif de l'Organisation internationale du café le 16 juin 1977). Conclu à Londres le 3 décembre 1975 3

N° 15035. Norvège :

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. En date à New York du 2 avril 1976 195

N° 15036. Union des Républiques socialistes soviétiques et Yougoslavie :

Accord relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Belgrade le 1^{er} novembre 1972 199

N° 15037. Union des Républiques socialistes soviétiques et Inde :

Convention consulaire. Signée à New Delhi le 29 novembre 1973 211

N° 15038. Union des Républiques socialistes soviétiques et Pologne :

Accord relatif à la protection réciproque du droit d'auteur. Signé à Varsovie le 4 octobre 1974 277

N° 15039. Union des Républiques socialistes soviétiques et Costa Rica :

Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à San José le 23 décembre 1974 289

N° 15040. Union des Républiques socialistes soviétiques et Bulgarie :

Accord relatif à la protection réciproque du droit d'auteur. Signé à Moscou le 16 janvier 1975 303

	<i>Page</i>
No. 15041. Union of Soviet Socialist Republics and Guinea-Bissau:	
Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Moscow on 21 February 1975	313
No. 15042. Union of Soviet Socialist Republics and Guinea-Bissau:	
Agreement on co-operation in fishing. Signed at Bissau on 11 April 1975	325
No. 15043. Union of Soviet Socialist Republics and Gambia:	
Agreement on cooperation in the field of fisheries. Signed at Moscow on 18 March 1975	339
No. 15044. Union of Soviet Socialist Republics and Japan:	
Agreement concerning the conduct of fishing operations (with annexes). Signed at Tokyo on 7 June 1975	347
No. 15045. Union of Soviet Socialist Republics and Portugal:	
Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Moscow on 3 October 1975	417
ANNEX A. <i>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations</i>	
No. 3642. Declaration of Norway recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 17 December 1956:	
Termination	434
No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958:	
Application by Spain of Regulation No. 22 annexed to the above-mentioned Agreement	435

Pages

N° 15041. Union des Républiques socialistes soviétiques et Guinée-Bissau :	
Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à Moscou le 21 février 1975	313
N° 15042. Union des Républiques socialistes soviétiques et Guinée-Bissau :	
Accord relatif à la coopération dans le domaine de la pêche. Signé à Bissau le 11 avril 1975	325
N° 15043. Union des Républiques socialistes soviétiques et Gambie :	
Accord relatif à la coopération dans le domaine des pêcheries. Signé à Moscou le 18 mars 1975	339
N° 15044. Union des Républiques socialistes soviétiques et Japon :	
Accord concernant l'exercice de la pêche (avec annexes). Signé à Tokyo le 7 juin 1975	347
N° 15045. Union des Républiques socialistes soviétiques et Portugal :	
Accord relatif à la coopération culturelle et scientifique. Signé à Moscou le 3 octobre 1975	417
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	
N° 3642. Déclaration de la Norvège reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New York, 17 décembre 1956 :	
Abrogation	434
N° 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958 :	
Application par l'Espagne du Règlement n° 22 annexé à l'Accord susmentionné	435